

ආකෘති පත්‍ර අංකය: බ.ප./ව්‍ය.නා.ප්‍ර. }
 ප.අ.ව. ම.ම. /වි. රෙ. ප. } 2
 Form No.: W.P./R.B.N

மாண்பு	ரூ.
கட்டணம்.	ரூ.
Fees	Rs.

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல்மாகாண சபை / Western
2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ සංස්ථා සභා
වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேலமகாண
மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின்
BUSINESS NAMES STATUTE OF TRADE, CORPORATION
TRADE INSTITUTIONS OF THE WESTERN PROV

වෙළඳ සමාගමක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ
 ව්‍යාපාරික කම්පනී ප්‍රතිපත්තිකාන විண்ண
 APPLICATION FOR REGISTRATION

2(அ), (ஆ) (அ) னை 5 உறன்கிடி லெனத / 2 ஆம் பரிவின் (அ), (இ), (ஈ) மற்ரும 5 னப்

1. வணிக நாமம் வியாபாரத்தின் பெயர் The Business Name		4. முதலாளி பிரதான விவரம் The Principal
2. வணிகத்தின் பொதுத் தன்மை வியாபாரத்தின் பொதுத் தன்மை The General Nature of the Business ¹		5. சிறு குறிப்பு ஏதேனும் சிறு If particular
3. ஆரம்ப மூலக்கapital Initial Capital		6. வணிகத்தின் நாள் வியாபாரம் The date of
7. ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு Full Name of each partner of the Firm ¹ (If any partner is an Incorporated Company the Corporate Name should be stated)	8. ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு / ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு / ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு If any partner/ partners is/ are know by any other Name/ Names, such Name/ Names ⁴	9. ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு / ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு / ஒவ்வொரு கூட்டினரின் பங்கு The Nationality of each partner of the firm. (If a copration the corporated Law)

බස්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම ආර්. 2

மேல்மாகாணவியாபாரப்பெயர்ஆர். 2

Western Province Business Name R. 2

மமாகாண சபை / Western Provincial Council

තේ වෙළඳ සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ

යන්නේ ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

இலக்க மேல்மாகாண வியாபார, கூட்டுத்தாபன

மாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்

TRADE, CORPORATIONS AND NON-INCORPORATED

THE WESTERN PROVINCE NO. 05 OF 2011

සාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

பதிவுக்கான விண்ணப்பப் பத்திரம்

OR REGISTRATION BY A FIRM

நா. (அ), (இ), (ஈ) மற்றும் 5 ஆப் பார்க்க / See Section 2 (a), 2 (c) and 2 (d) & 5

ஒட்டுமொத்த அபிவிருத்தி
பணியை மேற்கொள்ளும்
புதுச்சேரி
இல.
No. of Application
A

සහතික පත්‍රයේ අංකය
 ෪෭ න් භූප් පත් තීර
 ඩී.ව.
 No. of Certificate
 W

4. **புதிய வணிகப் பிள்ளைத் திரைப்படம்**
பிரதான வியாபார நிலையத்தின் விலாசம்
The Principle Place of the Business

5. எந்த இலா கார்ட்டை/இலாப/இலா கட்டிடம் அல்லது அலுவலகம் அல்லது வர்த்தக இலாபம்
இருந்தால் அதை அலுவலகம் அல்லது களஞ்சியம்/களஞ்சியத்தொகுதிகள்/பண்டகசாலை அல்லது நடாத்துவதாயின் அதன் விவரம்
 If particular Branch Office/ Store/ Stores or ware house in Prevailing the address

6. வணிகம் ஆரம்பித்த திகதி
 விவரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி
 The date of Commencement of the Bussiness

[illegible]

10. **ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය:**
(සංස්ථාවක් නම්, ලියාපදිංචි අංකය)
දේශීය அடையாள அட்டை இல. (சுட்டுத் தர்பனமாயின் பதிலில்க்கம்)
National Identity Card No. (If a corporation, Registered No.)

11. வேළுடி ஸ்தாநஸ்தி ரீத் ரீத் கல்ட்ரகர்
ஸ்தாநஸ்தஸ்தன் ரீடீலீ ஸ்தாநஸ்த (கீதீஸ்த)
கல்ட்ரகர்வேளூ ஸ்தாநஸ்தி வேலுடி ஸ்தாநஸ்தஸ்தி
நஸ்தி ரீதி ரீதியேரீலீ கரந ரீடீ துயோந ஸ்தாநஸ்தஸ்த
ஸ்தனன் கரநன்.)
வியாபாரக் கம்ப்னியின் ஒவ்வொரு பங்காளரது
வழக்கமான வசிப்பிடம் (எவ்வேஜும் பங்காளரால்
நிறுவப்பட்ட வியாபாரக் கம்ப்னியானால் அதன்
பதிவு செய்யப்பட்ட பிரதான அலுவலகத்தைக்
குறிப்பிடுக.)

The Usual Residence of each of the partners of the firm (If any partner is an Incorporated Company the Registered Principle Office should be stated)

12. අයිතිකරුවෙකු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම ව්‍යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்காளராகும் வேறு எந்த வியாபாரத்தினதும் பெயர் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner or partner in any other business the business name and Registration No.	13. අයිතිකරුවෙකු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය හා ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர் இயக்குநராகும் எல்லாக் கூட்டுத் தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவிலக்கம் If the owner is the director of any other Corporation, the Corporation name and Registration No.	14. වෙනත් යම් ව්‍යාපාරයක / ස්වභාවය வேறு ஏதேனும் வியாபாரத் அதன் நிலைமை The other occupation/ business
---	--	---

බස්නාහිර පළාතේ පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි / மேல் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு
To : The Provincial Registrar of business names for the Western Province

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව අප විසින් මෙයින් ඉදිරිපත් කරනු ලැබේ.
பதிவு செய்வதற்குத் தேவையான மேற்படி விவரக்கூற்றுக்கள் /என்னால் இத்தால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ளன.
The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by us.

දිනය / திகதி / Date :

වෙළඳ සමාගම
අත්සන්
வியாபாரக கம்
பங்காளர்களின்
கையொப்பம்
Signatures of

1. වෙළඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළඳාම කරනු ලබන ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව විස්තර කරන්න. / வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின் வியாபாரம் செய்யப்படும், ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்யப்படும்
If Trading Import / Export or manufacture, state clearly the type of goods that are being traded / imported / expoted or manufactured.
2. ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය සඳහන් කරන්න. / வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக.
If the business is commenced, state the date when commenced.
3. මුල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසයම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න. / முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் கூடுதலாக, முழு பெயர்/பெயர்கள்/வியாபாரகமான பெண்ணாயின் விவாகத்திற்கு முன்னர் பாலிதம்
Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
4. සාමාන්‍යයෙන් භාවිතාවෙන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) / විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර භාවිත වූ නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
5. සියලුම හවුල්කරුවන් මෙම අයදුම්පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුතුය. කොටුව තුළ පමණක් අත්සන් කරන්න.
பங்காளர் யாவரும் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடல் வேண்டும். சத்தியக் கடத்தியுடன் கையொப்பமிடப்படுவதாயின் ஒரு பங்காளர் இப்படிவத்தில் கையொப்பம்
All the partners of the Firm should sign this application. Sign inside the cage only.

* වෙස්ට්, මුදල් ඇණවුම් හෝ කැපල් ඇණවුම්වල මෙවම් ලබන තැනක් වශයෙන් "පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර්, බස්නාහිර පළාත" යනුවෙන් සටහන් කරන ලෙස කැපල් කළ යුතුය. / வேஸ்ட், மூல்த் அணවුම් හෝ කැපල් ඇණවුම්වල මෙවම් ලබන තැනක් වශයෙන් "පළාත් ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර්, බස්නාහිර පළාත" යනුවෙන් සටහන් කරන ලෙස කැපල් කළ යුතුය.
Cheques, Money Orders or Postal Orderes should be drawn in favour of "Provincial Registrar of Business Names, Western Province" and sent to

14. வேறு ஏதேனும் வியாபாரத்தில்/தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அதன் நிலைமை The other occupation/ business (if any) of the owner.	15. வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயரில் வியாபாரம் நடத்தப் படுமாயின் அப்பெயர் If the business is Carried on under any another name, such othe business name.
--	--

ஒவ்வொரு கூடும் கையொப்பம்
 ஒவ்வொரு
 வியாபாரக கம்பனியின்
 பங்காளர்களின்
 கையொப்பங்கள்
 Signatures of Partners

இந்தக் கட்டிடம் கட்டி உடனடியாகவே கட்டிடம் கட்டினால்.

இது, ஏற்றுமதி/இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.

Imported or manufactured.

புதிதாகப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக. / State here the actual date of commencement of Business activities.

பெயர் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக. / Full name with names denoted by Initials.

இவ்வெண்ணின் நம் பிரதானப் பெயர் (கையொப்பம்).

பெயர் விவரத்துக்கு முன்னர் பதிவுசெய்த பெயர் (முழுப் பெயர்).

(Full name)

பெயர் ஒரு பங்காளர் இப்படிவத்தில் கையொப்பமிடலாம். கூட்டினால் மத்திய கையொப்பமிடுக.

பெயர், வங்காளப் பெயர் இவ்வெண்ணின் கையொப்பம், பெயர் பதிவுசெய்த பெயர் (கையொப்பம்).

பெயர், வங்காளப் பெயர் பதிவுசெய்த பெயர், மேல் மாகாணம் எனக் குறிப்பிட்டு அவை பதிவுசெய்தபால் மூலம் அனுப்பப்படல் வேண்டும்.

Names, Western Province" and sent by registered post.